



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> CISCO NETWORK ACADEMY TRAINING		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2037-170022/A		<b>Date</b> 2016-10-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2037-17-0022		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-6-46075 (620)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-620-6992		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-09-09
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-31</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Porter, Marta M.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 483-6084 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation W2037-170022/A	Amd. No. - N° de la modif. 003	Buyer ID - Id de l'acheteur kin620
Client Ref. No. - N° de réf. du client W2037-17-0022	File No. - N° du dossier KIN-6-46075	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**La modification 003 (Services de formation de la Cisco Networking Academy) est apportée pour la raison suivante :**

- Pour ajouter le cours suivant: IT Essentials pédagogique de formation, à la version anglaise de la base de paiement qui a été omis dans l'amendement 002.**

**Voir :** Annexe A – Énoncé des travaux, 3. Cours

**Supprimer :** En entier

**Insérer :** Annexe A – Énoncé des travaux, 3. Cours

L'entrepreneur doit offrir sur demande les cours suivants, accrédités par la CNA, en anglais ou en français (si offerts par la CNA) :

- IT<sup>1</sup> Essentials
- CCNA<sup>2</sup> Routing and Switching - Intro to Networks (CCNA R&S 1)
- CCNA Routing and Switching - R&S Essentials (CCNA R&S 2)
- CCNA Routing and Switching - Scaling Networks (CCNA R&S 3)
- CCNA Routing and Switching - Connecting Networks (CCNA R&S 4)
- CCNA Security 1
- CCNA Security 2
- CCNP<sup>3</sup> Routing and Switching - Routing (CCNP R&S ROUTE)
- CCNP Routing and Switching - Switching (CCNP R&S SWITCH)
- CCNP Routing and Switching - Trouble Shooting (CCNP R&S TSHOOT)
- CCNA 1 Instructional Training
- CCNA 2 Instructional Training
- CCNA 3 Instructional Training
- CCNA 4 Instructional Training
- IT Essentials Instructional Training

<sup>1</sup>IT – Information Technology

<sup>2</sup>CCNA – Cisco Certified Network Associate

<sup>3</sup>CCNP – Cisco Certified Network Professional

Le contenu des cours doit respecter le programme mentionné et approuvé par la CNA. Les cours Instructional Training (points 11 à 14) doivent préparer les stagiaires en vue des essais et des qualifications à titre de formateur.

Les formateurs doivent avoir une excellente maîtrise de la langue officielle (anglais ou français) utilisée pour la formation.

**Voir :** Annexe B.1 – Base de paiement/Liste de prix

**Supprimer :** En entier

**Insérer :** Annexe B.1 – Base de paiement/Liste de prix

### Base de paiement/Liste de prix Tarif du cours par stagiaire

**Période 1 : De la date d'émission au 31 août 2017 – Prix unitaires fermes tout inclus/stagiaire**  
Utilisation estimée : 1 pour chaque cours

Description du cours	Mode de prestation Services sur le site de l'entrepreneur			Mode de prestation Services de formation en salle de classe sur le site de l'entrepreneur à moins de 50 km de la BS 3 Div C Edmonton			Mode de prestation Services de formation en salle de classe virtuelle		
	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire
IT Essentials									
CCNA R&S 1									
CCNA R&S 2									
CCNA R&S 3									
CCNA R&S 4									
CCNA Security 1									

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W2037-170022/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W2037-17-0022

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
KIN-6-46075

Buyer ID - Id de l'acheteur  
kin620  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

CCNA Security 2																	
CCNP R&S ROUTE																	
CCNP R&S SWITCH																	
CCNP R&S TSHOOT																	
CCNA R&S 1 Instr Training																	
CCNA R&S 2 Instr Training																	
CCNA R&S 3 Instr Training																	
CCNA R&S 4 Instr Training																	
IT Essentials Instructional Training																	

Période d'option 1 : Du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018 – Prix unitaires fermes tout inclus/stagiaire  
Utilisation estimée : 1 pour chaque cours

Description du cours	Mode de prestation Services sur le site de l'entrepreneur			Mode de prestation Services de formation en salle de classe sur le site de l'entrepreneur à moins de 50 km de la BS 3 Div C Edmonton			Mode de prestation Services de formation en salle de classe virtuelle		
	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire
IT Essentials									
CCNA R&S 1									
CCNA R&S 2									

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W2037-170022/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W2037-17-0022

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
KIN-6-46075

Buyer ID - Id de l'acheteur  
kin620  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

CCNA R&S 3																	
CCNA R&S 4																	
CCNA Security 1																	
CCNA Security 2																	
CCNP R&S ROUTE																	
CCNP R&S SWITCH																	
CCNP R&S TSHOOT																	
CCNA R&S 1 Instr Training																	
CCNA R&S 2 Instr Training																	
CCNA R&S 3 Instr Training																	
CCNA R&S 4 Instr Training																	
IT Essentials Instructional Training																	

Période d'option 2 : Du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 31 août 2018 – Prix unitaires fermes tout inclus/stagiaire  
Utilisation estimée : 1 pour chaque cours

Description du cours	Mode de prestation Services sur le site de l'entrepreneur			Mode de prestation Services de formation en salle de classe sur le site de l'entrepreneur à moins de 50 km de la BS 3 Div C Edmonton			Mode de prestation Services de formation en salle de classe virtuelle		
	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	8 stagiaires	1 stagiaire

Buyer ID - Id de l'acheteur  
kin620  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

[illegible]

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.**

Solicitation No. - N° de l'invitation W2037-170022/A	Amd. No. - N° de la modif. 003	Buyer ID - Id de l'acheteur kin620
Client Ref. No. - N° de réf. du client W2037-17-0022	File No. - N° du dossier KIN-6-46075	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Si votre soumission a déjà été envoyée et que vous souhaitez la modifier, la version révisée doit être envoyée par télécopieur au bureau de réception des soumissions avant la date de clôture. Le numéro de soumission et la date de fermeture doivent être mentionnés à la première page de votre envoi par télécopieur.**